



[www.stichtingdejongenieuwkomers.nl](http://www.stichtingdejongenieuwkomers.nl)

## Nieuwsbrief 1 – februari 2024

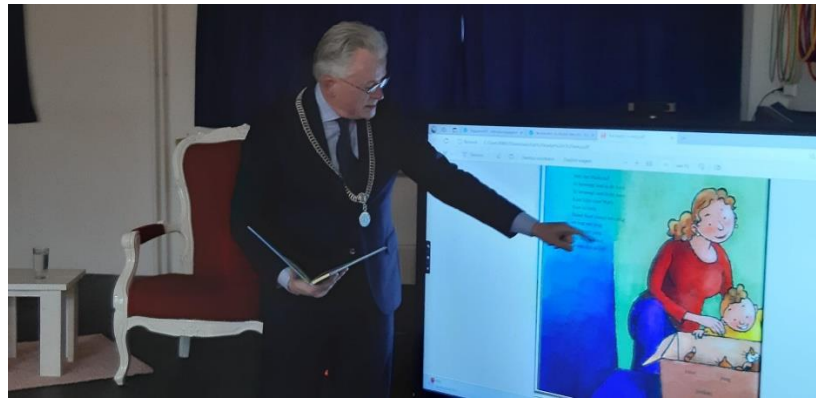


Op meerdere plekken in het land gaven burgemeesters, wethouders en anderen gehoor aan onze **oproep om aan jonge nieuwkomers te denken bij het Voorleesontbijt** en hen voor te lezen uit een voor hen ontwikkeld prentenleesboek. Aansluitend onthulden zij samen met de kinderen de Scholenschenking van de stichting of een boektraktatie voor een klas.

**Bekijk deze impressie van de inspirerende acties bij het Nationale Voorleesontbijt op woensdag 24 januari 2024.**



Burgemeester Jan van Zanen zette de feestelijkheden luister bij op de Comeniusschool in Den Haag. Daar kreeg hij een warm welkom van de kinderen, die in koor riepen: *Welkom beste burgemeester!* (Donateur en de stichting deelden in de feestvreugde.)



De Groningse burgemeester Koen Schuiling schoof op De Kleine Wereld een Oekraïens jongetje naar voren. De kleine burgemeester in spé had zijn mooiste pak aangedaan.



Wethouder Sofyan Mbarki las jonge nieuwkomers op de kersverse Atlasschool in Amsterdam Oost voor en onthulde samen met hen de Scholenschenking.



Bij Ithaka in Utrecht ging wethouder Rachel Streefland in gesprek met nieuwkomers van 12 – 18 jaar. En wijkagent Hendrik Rietstra liet ons weten hoe zeer hij onder de indruk was van het voorlezen door de leerlingen zelf op de Walsprong in Zaltbommel.



Op de Taalschool Leeuwarden zijn ze ingenomen met de Scholenschenking. (Foto links) en bij de Weidebloesem in Hogeveen ook. (Foto rechts)



Op de Haagse Meester Schabergschool las de directeur van Nieuwspoor met verve voor.



Op de Bataviaschool in Amsterdam Oost gingen ze meteen zelf aan het lezen en keken ze hoe goed ze met *Kat Kaat is weg* Memory waren.





Dat wethouder Marjolein Moorman geveld was door een forse griep was teleurstellend voor Taalschool Innoord in Amsterdam. Maar ze herpakten zich snel en bedachten een alternatief. Een sfeervolle vondst om het verhaal muzikaal te omlijsten, de melodica werd een miauwende kat Kaat en liet een slaapliedje horen toen Mark niet kon slapen.



En op de Wereldwijzer in Amersfoort en het Expertisecentrum Anderstaligen in Emmen zijn ze blij met enthousiaste voorlezers uit de buurt die graag een steentje bijdragen.



Naast een Scholenschenking aan 12 scholen werden nog twee klassen getraakteerd; op Texel bij De Fontein (links) en in Zeist bij Op Dreef (rechts) waren ze er mee in hun schik. We konden mede zo ruimhartig schenken door een grote gift van stichting Centrum Ontmoeting der Volkeren (COV) en doordat we een aanvraag bij het Amsterdamsche Fonds deden, die gehonoreerd werd. Met daarbij de individuele donaties opgeteld konden we 11 scholen bereiken. Een van onze donateurs attendeerde vrienden en familie erop dat de stichting ook een dichtstbijzijnde school die zich inspant voor nieuwkomers, kan benaderen. Op de valreep kwamen er zo ineens nog drie scholen bij waardoor we op maar liefst veertien plekken talig konden (laten) uitpakken!

## STAND VAN ZAKEN PRENTENLEESBOEKEN EN VERTALINGEN

- Er gingen rond de 250 prentenleesboeken de deur uit voor die dag.
- In totaal hebben we vanaf najaar 2021 zo'n 70 keer prentenleesboeken weg kunnen geven en rest er maar één provincie waar het nog niet gelukt is om echt door te dringen.
- Van *Kat Kaat is weg* verscheen inmiddels een tweede druk.



- En voor ouders zijn er van *Kat Kaat is weg* nu al digitale vertalingen in 10 talen: Arabisch, Engels, Farsi, Hongaars, Ivriet, Oekraïens, Pools, Portugees, Tigrinya en Turks. De eigen taal kan steun in de rug en stimulans tot (voor)lezen zijn.
- Van *Klaas konijn is weg* zijn er vier vertalingen en komen er meer aan;



- Die zijn te vinden in de Materialenbank van de website, waar nog veel meer te vinden is voor nieuwkomersleerkrachten en voorleesvrijwilligers. Materiaal om te downloaden én ervaringen en suggesties van ervaren leerkrachten;
- De samenwerking met het werkveld is inspirerend. Vanzelfsprekend is er al respect voor leerkrachten, maar nieuwkomersleerkrachten dwingen nog meer af: bewondering. Het vraagt heel wat om op elk kind goed aansluitend te reageren en helemaal in deze roerige tijden. Een Oekraïens - en een Russisch kind naast elkaar aan een tafeltje zien. Een islamitisch kind en een kind uit Israël zien samenwerken en spelen. Overeenkomsten zijn belangrijker dan verschillen en van daaruit bouwen ze in die klassen voor elk kind aan een nieuw leven. De deuren van De Leertuin staan altijd voor me open en die van de gloednieuwe Atlasschool ook. Wezenlijke bronnen om materiaal voor hen te ontwikkelen en heel bijzonder om daar deel van uit te mogen maken. Met dé organisatie voor onderwijs aan nieuwkomers – LOWAN - zijn de betrekkingen van begin af aan prima; elkaars werk versterken is het motto.
- Publiciteit: de prentenleesboeken bekender maken is een zaak van lange adem. Een artikel in het Bibliotheekblad in december hielp om de boeken nog meer het land in te krijgen, maar om ze meer dan in enkele van de 28 filialen van de OBA (Amsterdam) binnen te krijgen, blijkt bijna een 5-jarenplan te vergen. Heel fijn werd de Homepage van de stichting gedeeld op Neerlandistiek. (Online tijdschrift voor taal- en letterkunde.) Online Kinderboekenjuf plakte aan hun positieve recensie van *Klaas konijn is weg* een mini leesles vast. En binnenkort verschijnt een artikel in het Basisschoolmagazine van uitgeverij SWP/Niño, dat naar alle basisscholen gaat.
- De opties om te doneren hebben we uitgebreid met meer structurele; naast de traktatie aan een klas kan geschonken worden aan een school. Een set boeken

aan een schoolbibliotheek en/of een Scholenschenking. Op het webblad Doneren zijn inhoud en bijbehorende bedragen te bekijken. Omdat de stichting wachtkamers van ziekenhuizen ook een welkome plek voor de boeken leek, werden een exemplaar van beide boeken aan vijf ziekenhuizen geschonken.

- De beschilderde poppetjes van de personages zijn spelbestendiger en een slagje groter gemaakt door kunstenaar Yvonne Cabenda – de Groot en zien er weer geweldig uit. Een aanwinst voor verteltafels in een klas en om kinderen zelf verhaaltjes te laten spelen.



- En nog even voor de duidelijkheid: **hoe meer prentenleesboeken uit donaties worden weggegeven, des te meer inkomsten er in de kas vloeien.** (Zoals de royalty's van de auteur.) Dat helpt onder andere de productie van een 3<sup>e</sup> titel vooruit: *Ella egel is weg*. Juliette de Wit maakt weer de prachtige illustraties. Hier alvast Ella, die voor een deel op de achterflap komt.



#### ZELF GRAAG IETS DOEN OM JONGE NIEUWKOMERS VOORUIT TE HELPEN?

- **Deel de Homepage van de website = minimale actie met maximaal gevolg.** Met een klik onderaan via LI, FB en Whatsapp. Dat delen kan ook met de pagina Nieuws.
- **Steek een vriend(in) of familielid aan om ook donateur te worden.** De stichting kan een school zoeken in de buurt van de potentiële donateur. Om anderen op te roepen is die ene klik op de Homepage ook simpel te gebruiken.
- **Eigen kanalen aanwenden voor de stichting.** Een betrouwbaar contact helpt ons om ergens binnen te komen. Bij een Rotary, Lions of mogelijk ander fonds? Dan horen we dat graag.
- **Deskundige vertalers die kosteloos een prentenleesboek willen vertalen.** Voor alle prentenleesboeken zijn deskundige vrijwillige vertalers zeer welkom.
- **En als laatste is de stichting blij met elk denkbaar bedrag voor: Stichting De Jonge Nieuwkomers, NL 85 RABO 0319 8243 06.**

